

Nadia Makouar  
Research Associate  
Languages & Social Sciences  
English  
**Postal address:**  
United Kingdom  
**Email:** makouarn@aston.ac.uk



## Employment

**Languages & Social Sciences**  
United Kingdom  
20 Apr 2020 → present

### Research Associate

English  
Languages & Social Sciences  
20 Apr 2020 → present

## RESEARCH AREAS AND INTERESTS

Legal Linguistics, Corpus Linguistics, Discourse analysis, Hate Speech and Controversial discourse in Social Media, French and Arab media; Interdiscursivity and Intertextuality, Interpretive Semantics ; Political discourses analysis, Applied linguistics

## EDUCATION

- 2014 PhD in Linguistics and Applied Linguistics, Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Department of Multilingual Engineering (France) and University Hassan II (Morocco) Dissertation title: Corpus Semantics and language learning: Application to journalistic discourses and political speeches in Arabic language
- 2010 Bachelor degree in Arabic Languages, Literature and Civilization, Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Department of Arabic Studies
- 2009 MA in Computational Linguistics, Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Department of Multilingual Engineering

## RESEARCH AND TEACHING ACTIVITIES

- 2017-2020 Lecturer in Corpus linguistics - Université de Cergy-Pontoise
- 2019-2020 Postdoctoral researcher, University de Lorraine, Metz
- Feb 2019-May 2019 Research Engineer in Computational linguistics, IREMAM, Université Aix- Marseille
- May 2017 Visiting Assistant Lecturer in Corpus linguistics, Tbilissi State University - Georgia
- 2016-2018 Research Engineer in terminology - IIM/CNAC- Université de Reims
- Nov 2015-July 2016 Lecturer in Arabic, UNESCO, Paris
- May 2015 Visiting Assistant Lecturer in Corpus linguistics, Tbilissi State University - Georgia
- 2011-2013 Teaching Assistant of linguistics, Université de Rouen
- 2010 Part-time lecturer of linguistics, INALCO, Paris
- 2010 Research Assistant - Université de Nancy 2, Aliento Research Project
- 2009-2010 Research Assistant – INALCO, Paris
- 2009-2010 Publishing Assistant (Free Lance), Lonely Planet, Paris
- 2009 Translator (Moroccan Arabic phrasebook and dictionary- Moroccan Arabic-French), Lonely Planet, Paris

## PUBLICATIONS

Book Chapters

N. Makouar (2018), « Corpus Linguistics and Critical Thinking: proposals for teaching learning sequences based on journalistic corpora in Modern Standard Arabic », In Alhawary M., eds. The Routledge Handbook of Arabic Second

Language Acquisition.

N. Makouar, (2014) « Les médias du Golfe et la question des révolutions arabes », Médias et construction idéologique du monde par l'Occident, l'Harmattan, Paris.

N. Makouar, (2014) « Les "mots" des révolutions : Étude contrastive d'un corpus de journaux arabes », Les ondes de choc des révolutions, Presses de l'Ifpo, Beyrouth.

N. Makouar, (2014) « Les médias du Golfe et la question des révolutions arabes », Texto !, [En ligne], Volume XIX - n°2.

N. Makouar (2015), « Propositions pour la didactique des textes : Genres journalistiques et langue-culture arabe », Lambert-Lucas édts.

Journal article

Makouar, N., Holzem, M. (2017) « Enjeux d'une praxis textuelle en éducation : réflexion sur l'apport des sciences de la culture en enseignement-apprentissage des langues », Questions vives, n°27.

Conference Proceedings

E. Bourion, N. Makouar (2010) « Emergence de concepts et "négociation lexicale" entre acteurs : le champ de la finance islamique », (TIA'09 Workshop, 20 novembre 2009, Toulouse) CEUR Workshop Proceedings, vol. 579. ISSN : 1613-0073.

Monograph

H. Laghsini, N. Makouar, J. Chevalier, T. de Chérisey Arabe Marocain Paris : Lonely Planet, DL 2008.

## CONFERENCES

« Media narratives around the « fake news » issue on the recent Gulf Crisis : a Corpus Semantic analysis of the conflict representations in the Arab media sphere », Arabic Linguistics Forum, Université de Londres, SOAS, Londres (UK), 05/07/2018

« Second Language learning in Arabic by using Corpus analysis tools on media texts about Arab Uprisings : An empirical study of writing and reading processes », Arabic SLA Conference 2016, «Investigating Arabic Second Language Learning: Empirical Findings and Trends », University of Michigan, Ann Arbor, 25/09/2016

« Herméneutique et didactique des langues : Comment renouveler les pratiques éducatives avec la sémantique de corpus ? », Colloque international « Sortir de la confusion des savoirs et des valeurs par la différenciation des domaines du symbolique et des textes ; Enjeux pour l'enseignement, l'éducation, et la formation », ESPE Académie de Rouen, Mont-Saint-Aignan, le 20/05/2016

« Corpus Linguistics and Critical Thinking: Proposals of teaching-learning sequences based on journalistic corpora in Modern Standard Arabic », AATA Panel in conjunction with the Annual meeting of MESA, « New Approaches to the Teaching and Learning of Arabic Language and Culture: Methods, Principles, Theories », Denver (USA), 21/11/2015

« Les révoltes arabes dans les médias : un "deux poids, deux mesures" pour une même indignation », En hommage à Stéphane Hessel, 12TH Annual graduate conference, « Time for outrage » Around the World, University of Miami, USA, October 2013

« Propositions pour la didactique des textes : Genres journalistiques et langue-culture arabe », Colloque international « Interpréter selon les genres », Université Cadi Ayyad, Marrakech, Maroc, April 2013

« Les "mots" des révolutions : Étude contrastive d'un corpus de journaux arabes », Colloque international « Les ondes de choc des révolutions arabes », Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris, February 2012

« Analyse sémantique textuelle et détection d'opinions : l'exemple des industriels du tabac ». Invited Lecture, Department of Multilingual Engineering, Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris, October 2009.

Emergence de concepts et "négociation lexicale" entre acteurs : le champ de la finance islamique », conférence internationale terminologie et intelligence artificielle. Atelier « Du thème au terme. Émergence et lexicalisation des connaissances », Université Paul Sabatier – Toulouse 3, November 2009

## LANGUAGES

French: Native Fluency

English : Advanced skills

Standard Arabic : Native Fluency

Moroccan Arabic : Native Fluency  
Levantine Arabic : Intermediate  
Hebrew: Beginner

## **INFORMATIC TOOLS AND LANGUAGES**

TXM, Lexico 3/5, IRaMuTeQ, Hyperbase  
R, Python, Shell, Perl, XML, XSLT, HTML, CSS